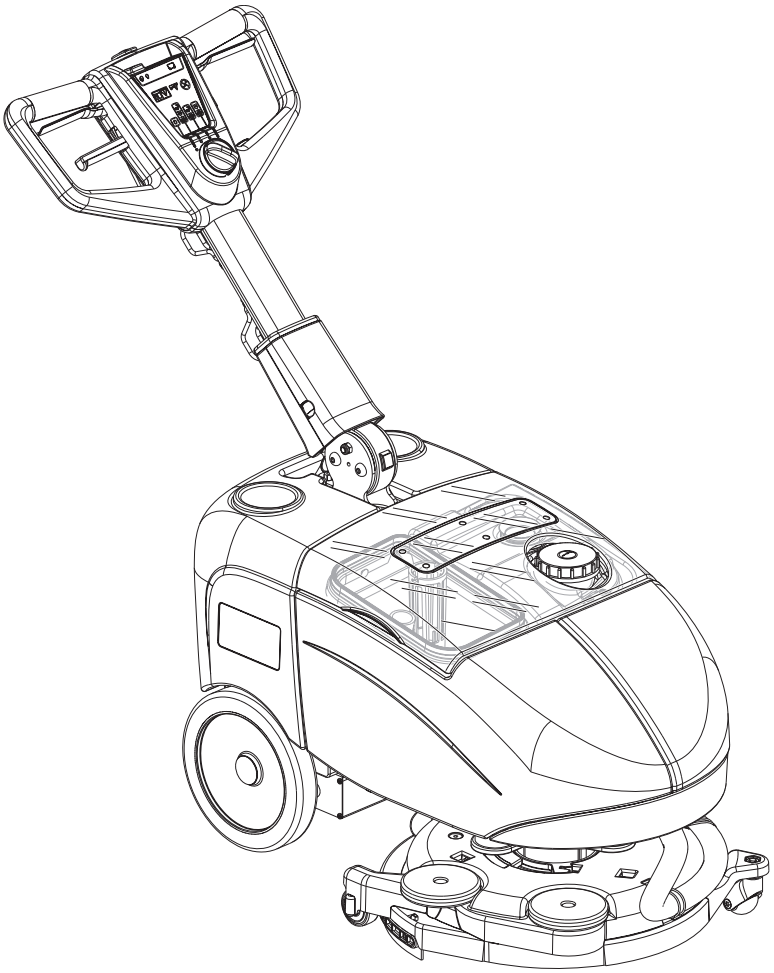
SC351
Instructions for use

Bedienungshandbuch
Instructions d'utilisation
Instructions for use
Gebruiksaanwijzing

03/2013 Revised 11/2014
(3)
9099864000

Deutsch
Français
English
Nederlands



Model:
9087340020 - 9087341020 - 9087346020

Nilfisk

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsescertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası

CE

Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model / Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model / Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SC351

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tyyppi / Type / Τύπος / Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип / Typ / Typ / Tip / Tip :

SCRUBBER-DRYER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Serienummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number / Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serienummer / Serienummer / Número de série / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Serienummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Väljalaskeaasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar / Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricaţiei / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave/İmal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

CZ Níže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnicemi a normami. Autorem technického listu je výrobce.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estandares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

FIN Allekirjoittaia vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

N Undertegnede attesterer att ovennevnte modell är produsert i overensstemmelse med följende direktiv og standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menţionat este produs în conformitate cu următoarele directive şi standarde. Fişierul tehnic este redactat de către producător.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC	**EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982**
	EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366
EC EMC Directive 2004/108/EC	**EN 55022, EN 55014-2, EN 61000-6-2**

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten / Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer / Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore / Gamintojas / Ražotājs / Produsenten / Fabrikant / Fabricante / Producenta / Producător / Производителем / Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A.
Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY
Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443
Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director
Date: Signature:

FACSIMILE

INHOUDSOPGAVE

INLEIDING 2
DOEL EN INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING 2
BETREFFENDE PERSONEN 2
OPBERGEN VAN DE HANDLEIDING 2
CONFORMITEITSVERKLARING 2
IDENTIFICATIEGEGEVENS 2
ANDERE GEBRUIKERSHANDLEIDINGEN 2
VERVANGINGSONDERDELEN EN ONDERHOUD 3
MODIFICATIES EN VERBETERINGEN 3
BEDRIJFSCAPACITEIT 3
ALGEMENE OPMERKINGEN 3

VERPAKKING VERWIJDEREN/AFLEVERING 3

VEILIGHEID 3
SYMBOLEN OP DE MACHINE 3
SYMBOLEN IN DE HANDLEIDING 4
ALGEMENE INSTRUCTIES 4

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 6
OPBOUW VAN DE MACHINE 6
STUUR MET CONTROLE- EN BEDIENINGSPANEEL 7
ACCESSOIRES / OPTIES 7
TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN 8
ELEKTRISCH SCHEMA 9

GEBRUIK 10
CONTROLE/VOORBEREIDINGEN VOOR DE ACCU OP EEN NIEUWE MACHINE 10
DE ACCU MONTEREN 10
VOOR HET STARTEN VAN DE MACHINE 11
DE MACHINE STARTEN EN STOPPEN 12
MACHINE IN GEBRUIK (WASSEN/DROGEN) 12
DE MACHINE TRANSPORTEREN/PARKEREN 13
DE TANKS LEGEN 14
NA GEBRUIK VAN DE MACHINE 15
LANGE PERIODE VAN STILSTAND 15

ONDERHOUD 15
ONDERHOUDSSCHEMA 15
DE ACCU OPLADEN 16
AFSTELLING VAN DE VOORWAARTSE BEWEGING VAN DE MACHINE 16
REINIGING VAN DE TREKKER 17
CONTROLE EN VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE TREKKER 17
REINIGING VAN DE BORSTEL 18
REINIGING VAN DE TANKS, DE AFDEKKING EN HET AANZUIGROOSTER 18
DE PAKKINGEN VAN HET AANZUIGSYSTEEM REINIGEN 18
CONTROLE/VERVANGING/HERSTELLEN VAN DE ZEKERINGEN 19

STORINGEN LOKALISEREN 20

VERWIJDERING 20

INLEIDING

OPMERKING
De nummers tussen haakjes verwijzen naar de onderdelen die worden weergegeven in het hoofdstuk Beschrijving van de machine.

DOEL EN INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING

Deze handleiding heeft tot doel de bediener te voorzien van alle informatie die nodig is om deze machine op de juiste en veiligste manier te gebruiken. Er staat informatie in over technische aspecten, de veiligheid de werking, het stoppen, het onderhoud, de vervangingsonderdelen en de verwijdering van de machine.
De bedieners en bevoegde technici die met deze machine werken, moeten de instructies in deze handleiding zorgvuldig lezen voordat ze met de machine aan het werk gaan. Neem bij twijfel over de juiste interpretatie van de instructies contact op met Nilfisk voor meer uitleg.

BETREFFENDE PERSONEN

Deze handleiding is bestemd voor de bediener van de machine en de technici die verantwoordelijk zijn voor het onderhoud van de machine.
De bediener mag geen handelingen uitvoeren die alleen door bevoegde monteurs uitgevoerd mogen worden. Nilfisk is niet verantwoordelijk voor schade die is ontstaan uit het negeren van dit verbod.

OPBERGEN VAN DE HANDLEIDING

Deze gebruiksaanwijzing moet bij de machine worden bewaard, in een geschikte hoes, uit de buurt van vloeistoffen en andere stoffen die de gebruiksaanwijzing kunnen beschadigen.

CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring die bij de machine wordt geleverd is een verklaring dat de machine voldoet aan de geldende wetgeving.

OPMERKING
Twee kopieën van de oorspronkelijke verklaring van overeenstemming zijn verstrekt samen met de machinedocumentatie.

IDENTIFICATIEGEGEVENS

Het serienummer en model van de machine staan op het plaatje (1).
Op dit plaatje zijn ook het productiejaar en de productcode aangegeven.
Deze informatie is nodig als u vervangingsonderdelen voor de machine bestelt. Gebruik de onderstaande ruimte om de identificatiegegevens van de machine op te schrijven.

Model MACHINE .....
Code PRODUCT .....
Serienummer MACHINE .....

ANDERE GEBRUIKERSHANDLEIDINGEN

– Handleiding van de elektronische acculader (maakt integraal deel uit van deze handleiding)
– Catalogus met vervangingsonderdelen (behoort tot de uitrusting van de machine)
– Werkplaatshandleiding (alleen te raadplegen door de gekwalificeerde monteurs bij de servicecentra van Nilfisk)

VERVANGINGSONDERDELEN EN ONDERHOUD
Als er onderhouds- of herstelwerkzaamheden aan de machine nodig zijn, moet u deze door bevoegd personeel of bij servicecentra van Nilfisk laten uitvoeren. Er mogen alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires worden gebruikt.
Als u hulp nodig heeft of vervangingsonderdelen en accessoires wilt bestellen bij Nilfisk, zorg dan dat u het model, de productcode en het serienummer altijd bij de hand heeft.

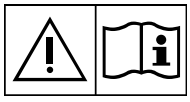
MODIFICATIES EN VERBETERINGEN
Nilfisk streeft naar een constante perfectie van onze producten en we behouden ons het recht voor modificaties en aanpassingen aan te brengen indien wij die nodig achten. U bent niet verplicht deze modificaties of verbeteringen door te voeren op een eerder aangeschafte machine.
Eventuele aanpassingen en/of toevoegingen van accessoires moeten expliciet worden goedgekeurd en uitgevoerd door Nilfisk.

BEDRIJFSCAPACITEIT
De schrobmachine is ontwikkeld en gebouwd voor het reinigen (wassen en drogen) van gladde en solide vloeren in openbare en bedrijfsruimten onder veilige omstandigheden. De machine moet door een bevoegde bediener worden gebruikt.
De schrobmachine is niet geschikt voor het reinigen van kleden of tapijt.

ALGEMENE OPMERKINGEN
Alle verwijzingen naar voorwaarts en achterwaarts, vóór en achter, rechts en links in deze handleiding zijn vanuit de bediener in zijn rijpositie met de handen op het stuur (2) bekeken.

VERPAKKING VERWIJDEREN/AFLEVERING
Volg bij het verwijderen van de verpakking de instructies op de verpakking zorgvuldig op.
Controleer bij aflevering van de machine zorgvuldig of de verpakking en de machine niet zijn beschadigd tijdens het transport.
Als u beschadigingen heeft aangetroffen, bewaart u de verpakking dan zoals u deze van de transporteur heeft ontvangen. Neem onmiddellijk contact op met de transporteur om een verzoek tot schadevergoeding in te vullen.
Controleer altijd of de volgende onderdelen bij uw machine zijn geleverd:
– Technische documentatie:
  - Gebruiksaanwijzing Veegmachine
  - Handleiding van de elektronische acculader
  - Catalogus met vervangingsonderdelen van de schrobmachine
  - 2 smeltzekeringen

VEILIGHEID
De volgende symbolen worden gebruikt om mogelijk gevaarlijke situaties aan te geven. Lees deze informatie altijd aandachtig door en neem de nodige voorzorgsmaatregelen om personen en voorwerpen te beschermen.
Samenwerking met de bediener is van essentieel belang om ongelukken te voorkomen. Geen enkel preventieplan ter voorkoming van ongevallen is effectief zonder de volledige medewerking van de persoon die direct verantwoordelijk is voor de werking van de machine. De meeste ongevallen die zich binnen een bedrijf, op de werkvloer of op locatie voordoen, worden veroorzaakt door het niet naleven van enkele elementaire veiligheidsmaatregelen. Een oplettende en voorzichtige bediener is de beste garantie tegen ongevallen en is het meest effectief in elk preventieplan.

SYMBOLEN OP DE MACHINE


LET OP!
Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u werkzaamheden aan de machine uitvoert.



LET OP!
Was de machine niet met directe waterstralen of een hogedrukreiniger.



LET OP!
Gebruik de machine niet op oppervlakken met een grotere hellingshoek dan gespecificeerd.

SYMBOLEN IN DE HANDLEIDING



GEVAAR!
Dit symbool geeft een gevaar met mogelijk dodelijk afloop voor de bediener aan.



LET OP!
Dit symbool geeft een mogelijk risico op letsel voor personen of schade aan voorwerpen aan.



WAARSCHUWING!
Dit symbool geeft een waarschuwing of opmerking aan over de werking van de sleutel of van de gebruiksfuncties. Lees de blokken tekst die met dit symbool zijn gemarkeerd zorgvuldig door.



OPMERKING
Dit symbool geeft een opmerking aan over de werking van de sleutel of van de gebruiksfuncties.



ADVIES
Dit geeft aan dat de gebruiksaanwijzing moet worden geraadpleegd voordat er procedures worden uitgevoerd.

ALGEMENE INSTRUCTIES

Hierna volgen waarschuwingen en specifieke aandachtspunten om mogelijke schade aan de machine of letsel bij personen te voorkomen.



GEVAAR!

- ***Als er reinigings- of onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd of als er onderdelen moeten worden vervangen, moet de programmahendel altijd eerst op '0' worden gezet en moet de stekker van de accu worden losgekoppeld.***
- ***Deze machine mag alleen worden gebruikt door personen die op de juiste manier zijn geïnstrueerd over het gebruik ervan.***
- ***Wanneer u in de buurt van elektrische onderdelen werkt, verwijder dan al uw sieraden.***
- ***Werk nooit onder een omhoog gebrachte machine als deze niet voldoende wordt ondersteund door veiligheidssteunen.***
- ***Gebruik deze machine niet in ruimten waar schadelijke, gevaarlijke, ontvlambare en/of explosieve stoffen, vloeistoffen of dampen aanwezig zijn. Deze machine is niet geschikt voor het verzamelen van schadelijke stof.***
- ***Zorg dat er geen vonken, vlammen of brandende materialen bij de accu in de buurt kunnen komen. Bij normaal gebruik van de machine kunnen er explosieve gassen vrij komen.***
- ***Bij het opladen van de accu kan het bijzonder explosieve waterstofgas vrijkomen. Houd de afdekking geopend als de accu wordt opgeladen en voer de handelingen alleen uit in een goed geventileerde ruimte en uit de buurt van open vuur.***



LET OP!

- ***Lees voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan de machine uitvoert alle instructies zorgvuldig door.***
- ***Voordat u de acculader gebruikt, moet u controleren of de frequentie en de spanning op het typeplaatje van de machine overeenkomen met de spanning van het stroomnet.***
- ***Gebruik de kabel van de acculader niet om de machine te trekken of te vervoeren en gebruik de kabel niet als handgreep. Zorg dat de kabel van de acculader niet klem kan komen te zitten in een deur en trek de kabel niet over scherpe oppervlakken of randen. Rijd niet met de machine over de kabel van de acculader.***
- ***Houd de kabel van de acculader uit de buurt van warme oppervlakken.***
- ***Gebruik de machine niet als de kabel van de acculader en de stekker beschadigd zijn. Als de machine niet correct functioneert, beschadigd is, buiten heeft gestaan of in het water is gevallen, moet u de machine naar een servicecentrum brengen.***
- ***Laat de machine niet onbemand en aangesloten op het stroomnet staan om het risico van branden, elektrische schokken of letsel te verminderen. Ontkoppel voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert de kabel van de acculader van het stroomnet.***
- ***Tijdens het opladen van de accu mag er niet gerookt worden.***
- ***Zorg altijd dat de machine niet in de zon, regen of andere weersomstandigheden staat, zowel in werking als bij stilstand. Plaats de machine op een beschermde, droge plaats: deze machine is alleen voor gebruik onder droge omstandigheden; de machine mag dus niet worden gebruikt of opgeslagen onder vochtige omstandigheden.***
- ***Sluit vóór gebruik van de machine alle deuren en/of kleppen, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.***



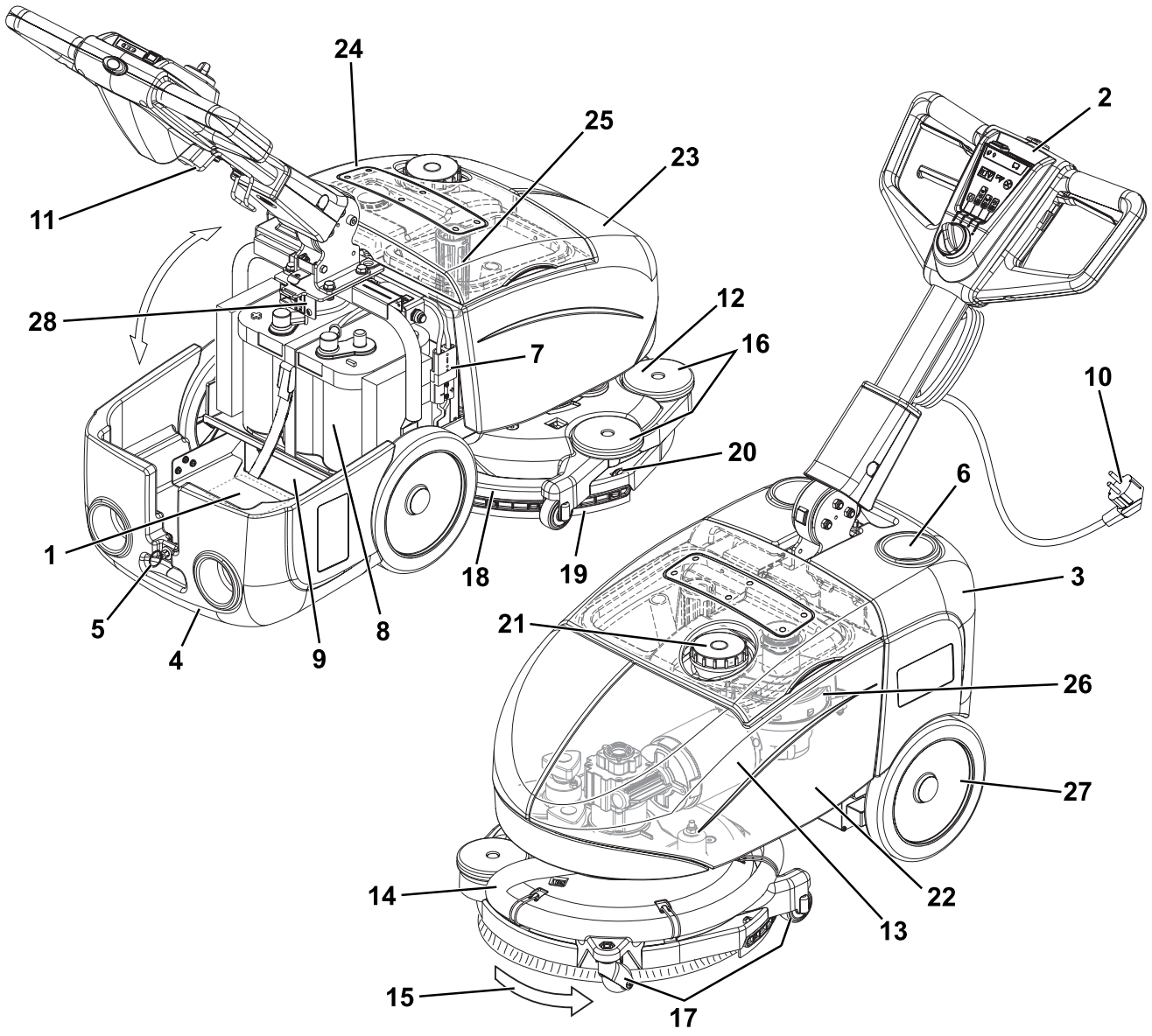
LET OP!

- ***Deze machine is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of door personen met onvoldoende ervaring of kennis die niet onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik van de machine door iemand die verantwoordelijk is voor zijn/haar veiligheid.***
  Kinderen moeten altijd onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.
- ***Let bijzonder goed op wanneer u in de buurt van kinderen aan het werk bent.***
- ***Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan vermeld in deze handleiding. Gebruik alleen accessoires die door Nilfisk worden aanbevolen.***
- ***Kijk de machine aandachtig na, alvorens deze te gebruiken. Controleer altijd of alle onderdelen gemonteerd zijn voor het gebruik. Wanneer de machine niet perfect is gemonteerd, kan er letsel bij personen en schade aan de uitrusting ontstaan.***
- ***Neem alle nodige voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat haar, sieraden en losse kledingstukken vast komen te zitten in de bewegende delen van de machine.***
- ***Let zeer goed op de bewegende onderdelen van de machine. Tijdens het gebruik kan het schrobdek onverwachts 180° draaien.***
- ***Gebruik de machine niet op een hellende ondergrond.***
- ***Kantel de machine niet meer dan de hellingshoek die op de machine wordt aangegeven om de stabiliteit niet in gevaar te brengen.***
- ***Gebruik de machine niet in bijzonder stoffige ruimten.***
- ***Gebruik de machine alleen in voldoende verlichte ruimten.***
- ***Let er bij het gebruik van de machine op dat er zich geen mensen of voorwerpen in het werkgebied van de machine bevinden.***
- ***Stoot niet tegen kasten of stellingen, zeker als de kans bestaat dat er voorwerpen kunnen omvallen.***
- ***Zet geen vloeistoffen op de machine, gebruik de beker- en blikjeshouder.***
- ***De temperatuur moet bij gebruik van de machine tussen de 0 °C en +40 °C liggen.***
- ***De temperatuur moet bij opslag van de machine tussen de 0 °C en +40 °C liggen.***
- ***De vochtigheidsgraad moet tussen 30% en 95% liggen.***
- ***Volg bij gebruik van reinigingsmiddelen voor het reinigen van de vloeren de instructies en waarschuwingen op de etiketten van de flessen.***
- ***Draag handschoenen en andere geschikte beschermingsmiddelen voordat u reinigingsmiddelen hanteert.***
- ***Gebruik de machine niet als vervoermiddel.***
- ***Laat de borstels niet werken als de machine stilstaat, om schade aan de vloer te voorkomen.***
- ***Gebruik bij brand een poederbrandblusser. Gebruik geen water.***
- ***Verwijder de beschermingsdelen van de machine nooit met de hand; hou u nauwkeurig aan de instructies voor normaal onderhoud.***
- ***Zorg dat er geen voorwerpen door de openingen komen. Wanneer de openingen zijn verstopt, mag de machine niet worden gebruikt. Houd de openingen van de machine vrij van stof, draden, haren of andere vreemde stoffen die de luchtstroom kunnen verminderen.***
- ***Verwijder of verander geen plaatjes van de fabrikant op de machine.***
- ***Deze machine is niet geschikt voor gebruik op straat of openbare wegen.***
- ***Let goed op als de machine bij vriestemperaturen wordt verplaatst. Het water in de vuilwatertank of de slangen kan bevriezen en de machine ernstig beschadigen.***
- ***Gebruik borstels en pads die bij de machine worden geleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden gespecificeerd. Het gebruik van andere borstels of pads kan de veiligheid in gevaar brengen.***
- ***Als u afwijkingen in de werking van de machine vermoedt, controleer dan of deze niet worden veroorzaakt door gebrek aan dagelijks onderhoud. Als dat niet het geval is, roept u de hulp in van bevoegd personeel of van een bevoegd servicecentrum.***
- ***Vraag bij vervanging van onderdelen om ORIGINELE vervangingsonderdelen bij een bevoegde leverancier en/of bevoegde detailhandelaar.***
- ***Uit veiligheidsoverwegingen en voor een correcte werking van de machine moet het onderhoud dat in het betreffende hoofdstuk in deze handleiding wordt aangegeven voor bevoegd personeel of bij een servicecentrum worden uitgevoerd.***
- ***Reinig de machine niet met directe waterstralen, een hogedrukspuit of met bijtende materialen.***
- ***Laat de machine als hij wordt afgedankt niet onbemand staan vanwege de giftige en/of schadelijke materialen (accu, etc.). Deze moeten volgens de voorschriften naar de daarvoor bestemde verzamelplaatsen worden gebracht (zie het hoofdstuk Verwijdering).***

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

OPBOUW VAN DE MACHINE

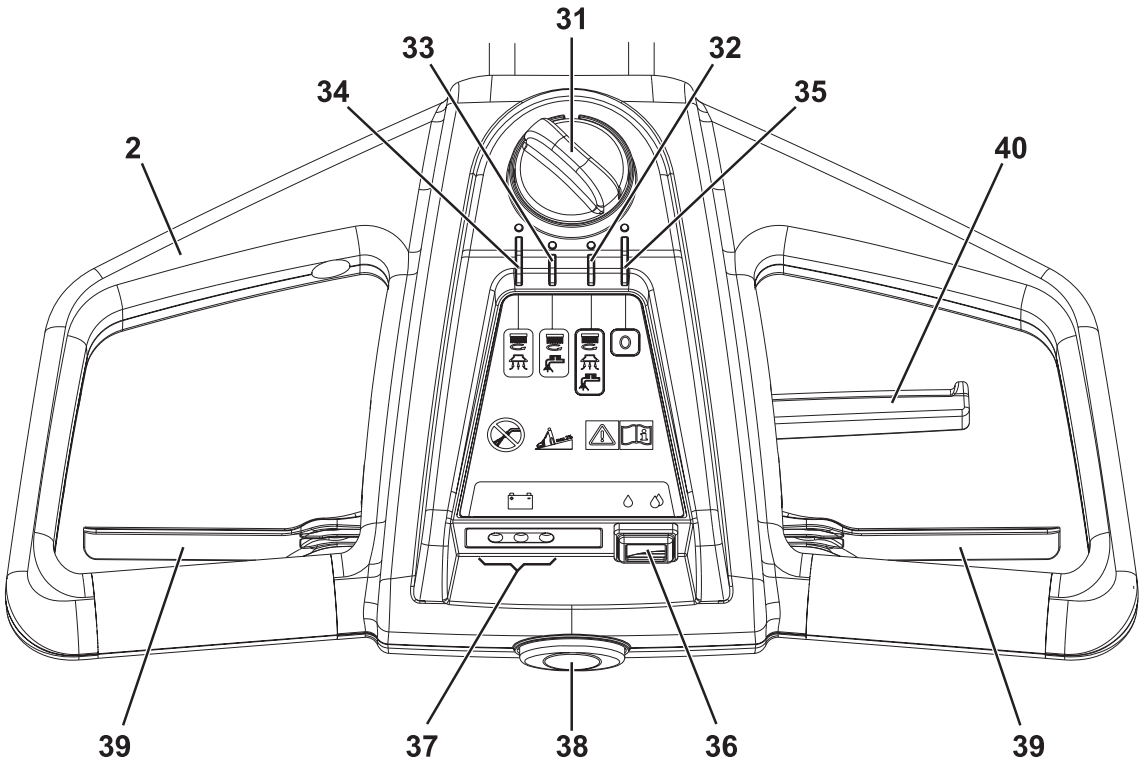
1. Plaatje met serienummer / technische gegevens / conformiteitsmarkering
2. Stuurwiel met controle- en bedieningspaneel (zie het volgende deel)
3. Afdekking (gesloten) van accuruimte en service
4. Afdekking (open) van accuruimte en service
5. Sluiting van de afdekking
6. Opbergruimte voor voorwerpen/blikjes
7. Aansluitstekker voor de accu. Deze stekker fungeert ook als NOODVOORZIENING om alle functies meteen te stoppen
8. Accu van het type GEL/AGM
9. Acculader
10. Voedingskabel voor de acculader
11. Steun voor de kabel van de acculader
12. Schrobdek borstelhouder/padhouder
13. Reductiemotor voor het schrobdek van de borstel
14. Aanzuigslang van de trekker
15. Draairichting van borstel
16. Bufferwielen van het schrobdek
17. Wielen voor het schrobdek van de borstelhouder
18. Trekker
19. Rubbereenheid trekker
20. Bevestigingsklemmen trekker op het schrobdek
21. Vuldop tank reinigingsmiddel
22. Tank voor reinigingsmiddel
23. Vuilwatertank
24. Transparante afdekking met aanzuigrooster
25. Aanzuigrooster met automatische sluiting en vlotter
26. Motor aanzuigsysteem
27. Achterwielen op vaste as
28. Zekeringen



P100404

STUUR MET CONTROLE- EN BEDIENINGSPANEEL

31. Programmahendel
32. Programma voor reinigen en drogen: inschakeling borstel - inschakeling aanzuigsysteem - opening toevoer reinigingsoplossing
33. Programma voor reinigen: inschakeling borstel - opening toevoer reinigingsoplossing
34. Programma voor drogen: activering borstel - inschakeling aanzuigsysteem
35. Stand ‘0’ voor het stoppen van de machine
36. Schakelaar voor toevoer reinigingsoplossing
    - Eén druppel - ECO-toevoer van de reinigingsoplossing
    - Twee druppels - maximale toevoer van de reinigingsoplossing
37. Controlelampjes voor de laadstatus van de accu
    - Groen lampje - accu opgeladen
    - Geel lampje - accu bijna leeg
    - Rood lampje - accu leeg
38. Drukknop voor toestemming voor inschakeling van de machine
39. Hendels voor inschakeling van de borstel
40. Hendel voor afstelling van kanteling stuur



P100405

ACCESSOIRES / OPTIES

Naast de onderdelen van de standaarduitvoering kan de machine worden uitgerust met de volgende accessoires, op basis van het gebruik van de machine:

– Accu 12V 84AhC5 AGM
– Schijfborstels van andere materialen dan standaard
– Pads van ander materiaal dan van de standaardpads

Neem voor meer informatie over de hierboven genoemde optionele accessoires contact op met uw leverancier.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Beschrijving	SC351	SC351 full PKG
Inhoud schoonwatertank	11 liter	
Inhoud vuilwaterreservoir	11 liter	
Lengte machine	770 mm	
Breedte machine	475 mm	
Min/max machinehoogte bij de handgreep	550/1.085 mm	
Minimale breedte voor omkeren rijrichting	850 mm	
Breedte reinigingsvlak	370 mm	
Diameter wielen op vaste as	214 mm	
Druk van de wielen op de vloer	0,5 N/mm^2	
Diameter borstel/pad	370 mm	
Druk van de borstel/pad op de vloer	18 Kg	
Druk van de borstel/pad op de vloer met volle tank	27 Kg	
Stroom reinigingsmiddel min/max	Een druppel 'ECO': 0,25 liter/min Twee druppels: 0,5 liter/min	
Geluidsdruk op het oor van de bestuurder (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	65 dB(A) ± 3 dB(A)	
Geluidsvermogen geproduceerd door de machine (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	84 dB(A)	
Trillingsniveau op de arm van de bestuurder (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s^2	
Maximale helling tijdens het werken	2 %	
Beveiligingsclassificatie IP	X4	
Beveiligingsclassificatie (elektrisch)	III	
Vermogen van motor voor aanzuigsysteem	200 W	
Aanzuiging	710 mmH_2O	
Vermogen motor borstel/padhouder	260 W	
Toerental motor borstel/padhouder	120 toeren/min.	
Totaal geabsorbeerd vermogen	0,5 kW	
Afmetingen accuruimte	350 x 175 x 240 mm	
Accuspanning	12 V	
Standaardaccu	-	12V 55AhC20 AGM spiracell
Werkduur (standaardaccu)	1 uur	
Gewicht zonder accu en met lege tanks	43 kg	43 kg
Maximaal gewicht bij rijden (GVW)	80 kg	
Transportgewicht	48 kg	70 kg

Samenstelling van het materiaal van de machine en recycling

Type	% recyclebaar	% van het gewicht van de SC351 en de SC351 full PKG
Aluminium	100%	18%
Elektromotoren - diversen	29%	9%
Ferromaterialen	100%	20%
Kabels	80%	9%
Vloeistoffen	100%	0%
Kunststof - niet recyclebaar	0%	11%
Kunststof - recyclebaar	100%	18%
Polyethyleen	92%	9%
Rubber	20%	7%

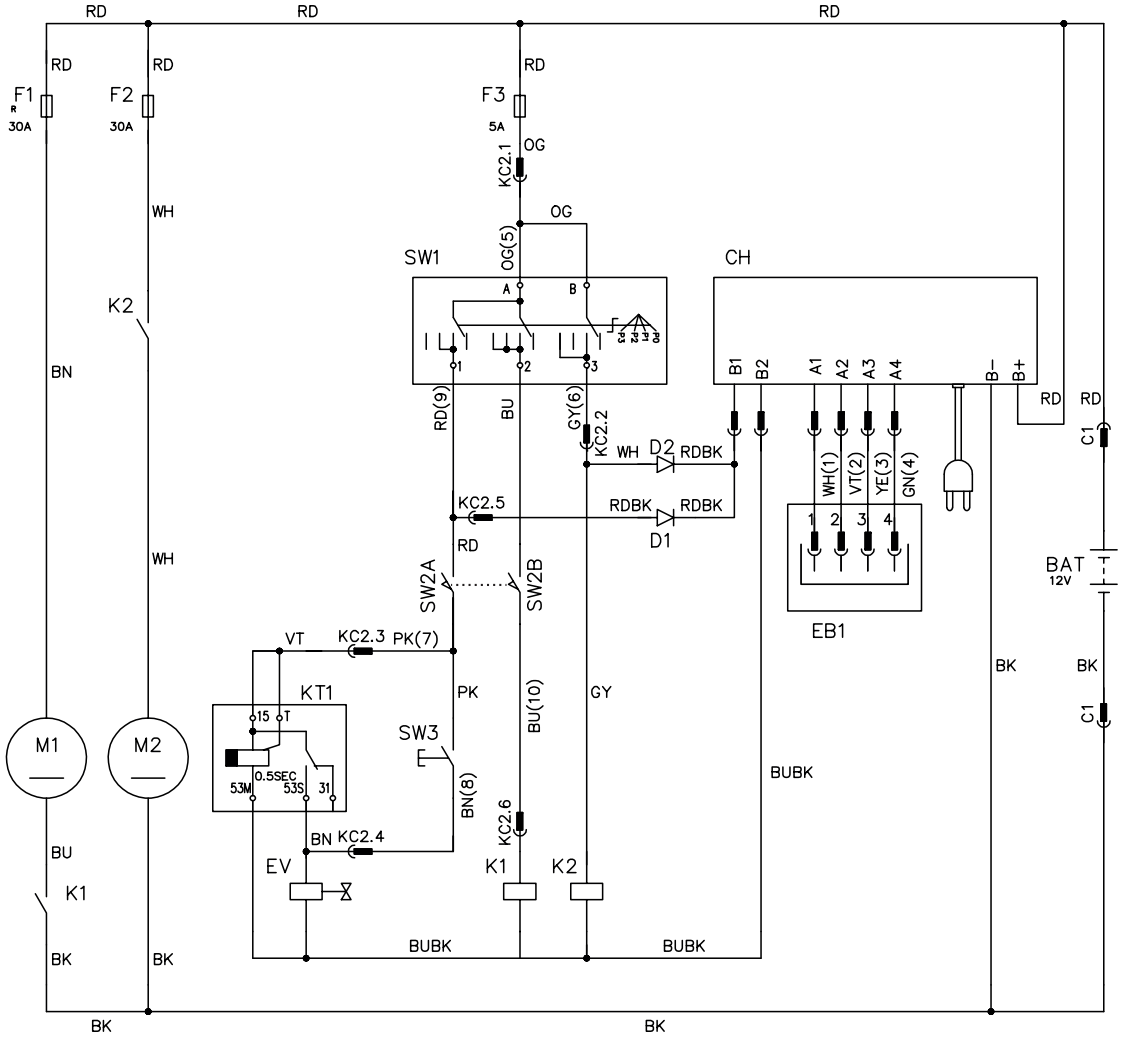
ELEKTRISCH SCHEMA

Legende

BAT	Accu 12 V
CH	Acculader
D1	Diode
D2	Diode
EB1	Schema lampjes
EV	Magneetklep voor het reinigingsmiddel
F1	Herstelbare zekering voor de motor van de borstel (35 A)
F2	Zekering voor de aanzuigmotor (30 A)
F3	Zekering voor de keuzeschakelaar voor de functies (5 A)
K1	Relais motor borstel
K2	Relais van de aanzuigmotor
KT1	Timer magneetklep
M1	Motor voor de borstel
M2	Motor aanzuigsysteem
SW1	Keuzeschakelaar voor de functies
SW2	Schakelaar voor toestemming van de motor voor de borstel-magneetklep
SW3	Schakelaar voor toevoer van het reinigingsmiddel

Kleurcodering

BK	Zwart
BU	Blauw
BN	Bruin
GN	Groen
GY	Grijs
OG	Oranje
PK	Roze
RD	Rood
VT	Paars
WH	Wit
YE	Geel



GEBRUIK

LET OP!
Op de machine zijn enkele plaatjes aangebracht met de volgende woorden:
- ***GEVAAR!***
- ***LET OP!***
- ***WAARSCHUWING***
- ***ADVIES***

Bij het lezen van deze handleiding moet de bediener de betekenis van de symbolen op deze plaatjes goed kennen (zie de paragraaf Symbolen op de machine).
Dek de plaatjes niet af en vervang ze onmiddellijk als ze beschadigd zijn.

CONTROLE/VOORBEREIDINGEN VOOR DE ACCU OP EEN NIEUWE MACHINE

LET OP!
De elektrische onderdelen van deze machine kunnen ernstig beschadigd raken als de accu niet op de juiste manier wordt gemonteerd en aangesloten. De accu mag alleen door bevoegd personeel worden gemonteerd.
Controleer voordat de accu wordt gemonteerd of deze niet is beschadigd.
Ontkoppel de stekker van de accu en de acculader.
Wees altijd bijzonder voorzichtig met de accu.
Breng de beschermkapjes van de accupolen aan die bij de machine worden geleverd.

Er is 1 accu van 12 V voor de machine nodig.
De machine kan op een van de volgende manieren worden geleverd:

Met GEL-/AGM-accu op de machine gemonteerd, klaar voor gebruik
1. Open de afdekking (4) en controleer of de accu met de stekker (7) op de machine is aangesloten.
2. Draai de programmahendel (31) naar een van de programma's voor het inschakelen van de machine. Als het groene lampje van de lampjes (37) gaat branden, is de accu klaar voor gebruik.
3. Als het gele of het rode lampje gaat branden, moet de accu worden opgeladen (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

Zonder accu
1. Schaf de juiste accu aan (Zie het onderdeel Technische eigenschappen).
   Raadpleeg voor de juiste keuze en montage een gekwalificeerde leverancier.
2. Monteer de accu (zie het volgende deel).
3. Laad de accu op (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

DE ACCU MONTEREN

GEVAAR!
Op deze machine moet een verzegelde loodaccu worden gemonteerd (GEL of AGM).
Gebruik nooit accu's met vloeibare elektrolyt of zonder verzegeling (WET).

1. Open de afdekking (4) en controleer of de accustekker (7) is losgekoppeld.
2. Monteer de accu op de machine en bevestig hem met de juiste band.
3. Sluit de 2 klemmen aan op de polen van de accu.

LET OP!
Let goed op bij het aansluiten op de accupolen. De rode kabel moet worden aangesloten op de pluspool (+) en de zwarte kabel moet op de minpool (-) van de accu worden aangesloten.
Als de kabels verkeerd worden aangesloten, kan de acculader beschadigd raken.

4. Sluit de stekker van de accu (7) aan en sluit de afdekking (4)
5. Laad de accu op (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

LET OP!
Er kan een specifiek laadalgoritme nodig zijn voor de gemonteerde accu (GEL/AGM): ga altijd naar een bevoegd Nilfisk-centrum om het laadalgoritme in te laten stellen dat het beste voor de aangeschafte accu is.

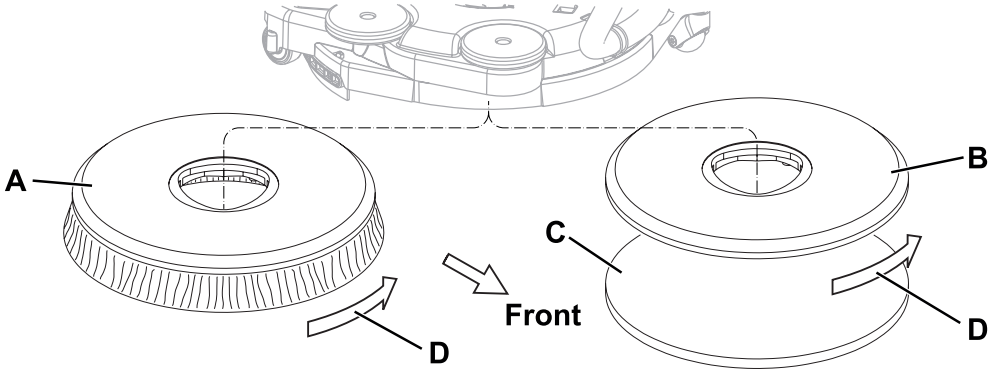
VOOR HET STARTEN VAN DE MACHINE

Montage/verwijdering van de borstel/padhouder

OPMERKING
Afhankelijk van het type vloer dat u moet behandelen, kunt u de borstel (A, Afb. 1) of de padhouder (B en C) monteren.

1. Zet het schrobdek van de borstelhouder van de machine iets omhoog en plaats de borstel onder het schrobdek.
2. Draai de programmahendel (31) op het programma (32).
3. Druk tegelijkertijd met de drukknop voor toestemming (38) enkele seconden op de hendels voor inschakeling van de borstels (39) zodat de borstel/padhouder wordt aangekoppeld.

Verwijder de borstel/padhouder als volgt uit het schrobdek:
4. Controleer of de programmahendel (31) in stand '0' staat.
5. Zet het schrobdek van de borstelhouder van de machine iets omhoog en koppel handmatig de borstel/padhouder los uit de naaf door deze één slag in de draairichting te draaien (D).



Afbeelding 1

P100407

Beschikbare types borstels en handleiding voor toepassing ervan (alleen suggesties)

	Modellen	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLITE	UNION MIX
Algemene reiniging	Beton	■	■		
	Terrazzovloeren	■	■		
	Keramiektegels/breukstenen	■	■		
	Marmer			■	
	Vinyltegels	■			
	Rubberen tegels			■	
Polijsten	Rubberen tegels				■
	Marmer				■
	Vinyltegels				■

De tank met reinigingsoplossing vullen

6. Open de dop (21) en vul de tank (22) met een reinigingsoplossing die geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden. Vul de tank niet volledig met reinigingsoplossing. Laat het peil tot enkele centimeters onder de rand staan. Houd u aan de verdunningsinstructies op het label van het chemische product dat voor de reinigingsoplossing wordt gebruikt. De temperatuur van de reinigingsoplossing mag niet hoger zijn dan 40 °C.

WAARSCHUWING!
Gebruik alleen vloeibare reinigingsmiddelen die weinig schuimen en niet brandbaar zijn; ze moeten geschikt zijn voor de machine.

LET OP!
Volg bij gebruik van reinigingsmiddelen voor het reinigen van de vloeren de instructies en waarschuwingen op de etiketten van de flessen.
Draag handschoenen en andere geschikte beschermingsmiddelen voordat u reinigingsmiddelen hanteert.

Afstellingen

7. Druk op de hendel (40) en stel de stand van het stuur (2) af in de gewenste stand.

DE MACHINE STARTEN EN STOPPEN

Starten van de machine

1. Bereid de machine voor zoals werd beschreven in het vorige deel.
2. Draai de programmahendel (31) om de machine in te schakelen en selecteer een van de programma's zoals in de volgende tabel:

Stand	Symbool	Programma
(32)		**Reinigen en drogen.** Inschakeling borstel - inschakeling aanzuigsysteem - opening toevoer reinigingsoplossing
(33)		**Reinigen.** Inschakeling borstel - Opening toevoer reinigingsoplossing
(34)		**Drogen.** Activering borstel - inschakeling aanzuigsysteem

3. Zet de schakelaar voor afstelling van de toevoer van de reinigingsoplossing (36) in een van de volgende twee standen, op basis van de uit te voeren werkzaamheden:
   - Schakelaar op één druppel: voor het reinigen van vloeren die niet erg vuil zijn; de machine kan in deze stand ongeveer 50 minuten (met gemiddeld 0,25 liter/min) werken.
   - Schakelaar op twee druppels: voor het reinigen van vloeren die gemiddeld of erg vuil zijn; de machine kan in deze stand ongeveer 25 minuten (met gemiddeld 0,5 liter/min) werken.
4. Houd uw handen op het stuur (2), start de machine door tegelijkertijd op de drukknop voor toestemming (38) en de hendels voor inschakeling van de borstel (39) te drukken.

OPMERKING
Als het groene lampje voor de indicators voor de acculading (37) gaat branden, is de machine klaar voor gebruik. Als het gele of het rode lampje gaat branden, moet de accu worden opgeladen (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

De machine stoppen

5. Laat de hendels voor inschakeling van de borstel (39) en de drukknop voor inschakeling (38) los.
6. Draai de programmahendel (31) in stand '0' om de machine uit te schakelen.

WAARSCHUWING!
Als u de machine onmiddellijk in welke functie ook moet stoppen, koppelt u de accustekker (7) los. Herstel de werking van de machine door de stekker weer aan te sluiten.

MACHINE IN GEBRUIK (WASSEN/DROGEN)

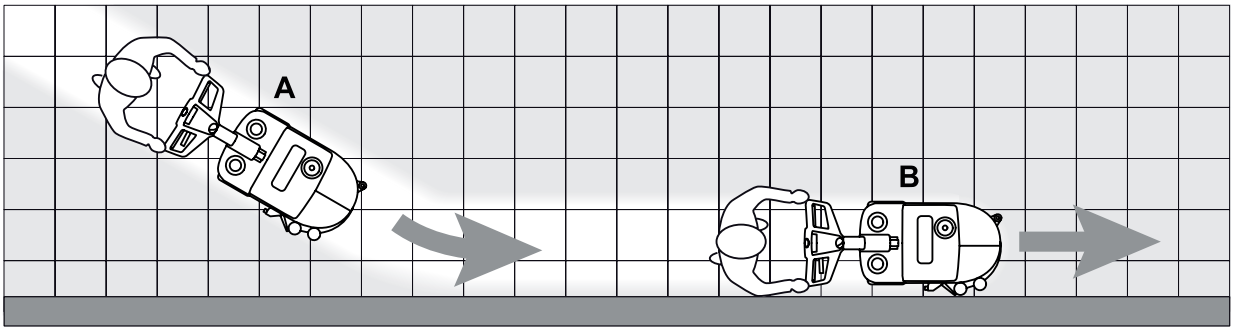
1. Start de machine zoals werd beschreven in het vorige deel.
2. Houd beide handen op het stuur (2) bij het besturen van de machine en begin met het reinigen/drogen van de vloer.
3. Varieer waar nodig de hoeveelheid reinigingsmiddel die naar de borstel wordt gestuurd met de schakelaar (36).
4. Als u waar nodig de trekker in de tegengestelde richting wilt gebruikt, zet u het schrobdek met de hendel op het stuur (2) iets omhoog terwijl de borstel beweegt. Als het schrobdek 180° is gedraaid, begint u met het reinigen/drogen door de machine te slepen.
   Als u weer in de rijrichting wilt werken, manoeuvreert u de machine door deze naar voren te duwen totdat het schrobdek van de borstelhouder (12) in de oorspronkelijke stand staat.

LET OP!
Let zeer goed als u het schrobdek omhoog zet terwijl de borstel draait: het schrobdek draait 180° met onverwachte bewegingen: let op alle bewegende onderdelen, zorg dat u niet tegen voorwerpen, muren of personen stoot, of schade of letsel veroorzaakt.

WAARSCHUWING!
Voorkom schade aan de oppervlak van de vloer door de borstel niet in stilstand te gebruiken; als de machine stilstaat, moet u het draaien van de borstel/pad met de hendels (39) stoppen.

WAARSCHUWING!
Voordat u de borstel/pad verwijdert, moet u het draaien stoppen door de hendels (39) los te laten.

OPMERKING
Nilfisk raadt u aan de rechterzijde van de machine eerst richting de muur te laten gaan om de vloer tegen de muur te reinigen/drogen, zoals in afbeelding 2.



Afbeelding 2

P1004108

Afstelling van de voorwaartse beweging van de machine

5. De voorwaartse snelheid van de machine is afhankelijk van het type vloer dat wordt behandeld en van de geselecteerde borstel of pad. U kunt de voorwaartse snelheid afstellen aan de hand van de betreffende procedure in het hoofdstuk Hoofdstuk.

Leeglopen van de accu tijdens de werkzaamheden

6. Zolang het groene lampje voor de acculading (37) brandt, zorgt de accu dat de machine normaal blijft werken. Als het groene lampje uit gaat en het gele of rode lampje gaat branden, moet de accu worden opgeladen omdat de resterende lading van de accu minimaal is.

WAARSCHUWING!
Als de accu bijna leeg is, mag u niet door blijven werken om schade aan de accu en een kortere levensduur te voorkomen.

DE MACHINE TRANSPORTEREN/PARKEREN

Ga als volgt te werken bij het transporteren/parkeren van de machine.

1. Controleer of de programmahendel (31) in stand ‘0’ staat.
2. Pak het stuur (2) vast en zet het schrobdek met borstelhouder van de machine iets omhoog. Houd de machine in deze stand en duw hem waar nodig.
3. We raden u aan na de werkzaamheden de borstel/pad te verwijderen zodat deze niet over de vloer sleept en natte strepen achterlaat.

DE TANKS LEGEN

Een automatisch sluitsysteem met vlotter (25) zorgt dat het aanzuigsysteem niet meer werkt als de vuilwatertank (23) vol is. Als het aanzuigsysteem is geblokkeerd, dan merkt u dit omdat de motor van het aanzuigsysteem meer lawaai maakt of de vloer niet wordt gedroogd.

WAARSCHUWING!
Wanneer het aanzuigsysteem per ongeluk wordt uitgeschakeld (bijvoorbeeld wanneer de vlotter eerder ingrijpt als de machine met een plotselinge beweging wordt stopgezet), kunt u het systeem weer activeren door de programmahendel (31) in stand '0' te zetten en te controleren of de vlotter in het rooster (25) tot het niveau van het water is gedaald; start het aanzuigsysteem weer door de programmahendel (31) te draaien.

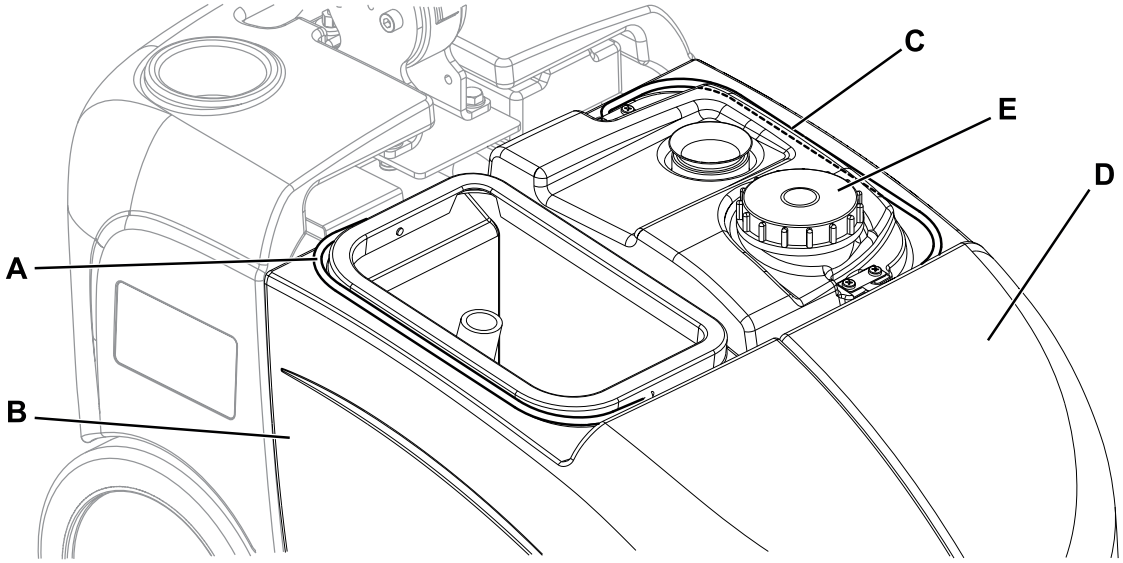
Als de vuilwatertank (23) vol is, kunt u de tank als volgt legen.

De vuilwatertank legen

1. Controleer of de programmahendel (31) in stand '0' staat.
2. Duw de machine naar de aangewezen verzamelzone.
3. Verwijder de transparante afdekking (24).
4. Pak de handgreep (A, Afb. 3) vast en zet de vuilwatertank (B) omhoog.
5. Leeg de vuilwatertank. Vul het reservoir na de werkzaamheden met schoon water.
6. Zet het reservoir weer in de houder op het frame en de transparante afdekking.

Tank met reinigingsoplossing legen

7. Voer de voorgaande punten 1 tot en met 3 uit.
8. Pak de handgreep (C, Afb. 3) vast en zet de tank met reinigingsoplossing (D) omhoog.
9. Open de kraan (E) en leeg de tank met reinigingsoplossing. Vul het reservoir na de werkzaamheden met schoon water.
10. Zet het reservoir weer in de houder op het frame en de transparante afdekking.



Afbeelding 3

P100409

NA GEBRUIK VAN DE MACHINE

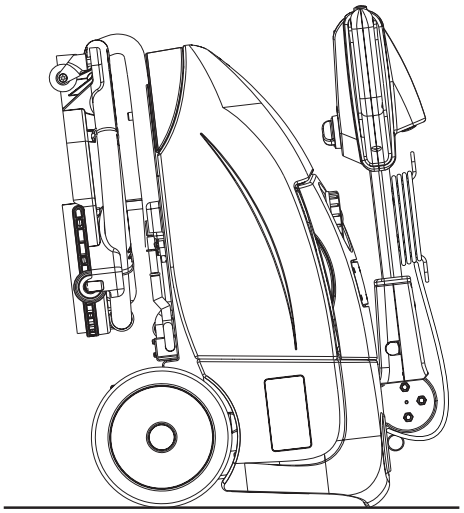
Als u klaar bent, moet u de volgende handelingen uitvoeren voordat u machine achterlaat:

1. Leeg de tanks (23 en 22) aan de hand van de specifieke delen in de handleiding.
2. Voer de onderhoudswerkzaamheden uit die na gebruik van de machine moeten worden uitgevoerd (zie het hoofdstuk Onderhoud).
3. Zet de machine op een droge, schone plaats en houd de borstel/padhouder en de rubbers van de trekker gedemonteerd of omhoog.

LANGE PERIODE VAN STILSTAND

Als de machine langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, is het raadzaam de volgende handelingen uit te voeren:

1. Voer de handelingen uit zoals beschreven in het vorige deel.
2. Open de afdekking (4) en koppel de accustekker (7) los.
3. Zet de machine op een schone, droge plek.
4. Draai het stuur (2) naar voren en plaats de machine, zoals aangegeven in afbeelding 4, voor een betere bescherming van de borstel en de rubbers van de trekker.



Afbeelding 4

P100410

ONDERHOUD

De levensduur van de machine en de optimale veilige werking ervan worden geholpen door nauwkeurig en regelmatig onderhoud. Hieronder staat het verkorte schema voor regelmatig onderhoud. De aangegeven perioden zijn afhankelijk van de specifieke werkomstandigheden en worden bepaald door de verantwoordelijke persoon voor onderhoud.

LET OP!
De onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd op een uitgeschakelde machine, waarbij de accu en de kabel van de acculader zijn ontkoppeld.
Lees altijd alle instructies in het hoofdstuk Veiligheid.

Alle regelmatige of buitengewone onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel of bij een bevoegd servicecentrum. In deze handleiding worden alleen de eenvoudigste en meest voorkomende onderhoudswerkzaamheden beschreven.

OPMERKING
De procedures voor de onderhoudswerkzaamheden die niet in het vastgelegde onderhoudsschema staan, vindt u in de werkplaatshandleiding, die bij de verschillende servicecentra ligt.

ONDERHOUDSSCHEMA

Procedure	Dagelijks, na gebruik van de machine	Wekelijks	Maandelijks	Jaarlijks
De accu opladen				
Reiniging van de trekker				
Reiniging van de borstel				
Reiniging van de tanks en van het aanzuigrooster				
Controle en/of vervanging van de rubbers van de trekker				
Controle en reiniging van de klep voor de reinigingsoplossing			(1)	
Controle en/of vervanging van de draaikoppelingen voor het schrobdek van de borstelhouder				(1)

(1) Zie voor de betreffende procedure de werkplaatshandleiding.

DE ACCU OPLADEN

OPMERKING
Laad de accu op als het gele of rode lampje brandt of na afloop van de werkzaamheden.
Houd de accu altijd opgeladen, omdat de levensduur van de accu dan langer is.

WAARSCHUWING!
Als de accu leeg zijn, zorg dan dat deze dat niet te lang blijft, omdat de levensduur van de accu anders minder wordt.
Controleer minstens een keer per week of de accu voldoende is opgeladen.

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Controleer of de programmahendel (31) in stand '0' staat.
3. Sluit de kabel (10) van de acculader opnieuw aan op het stroomnet [de spanning en de frequentie van het stroomnet moeten overeenkomen met de waarden van de acculader, zie het plaatje (1) op de machine].

OPMERKING
Als de acculader op het stroomnet is aangesloten, worden alle functies van de machine automatisch uitgeschakeld.
Het rode en gele lampje van de controlelampjes voor de laadstatus van de accu (37) geven aan of de acculader bezig is de accu op te laden.

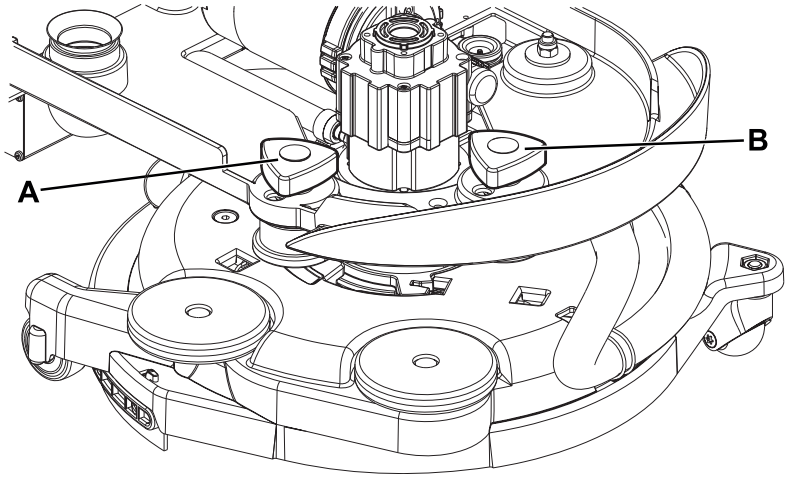
4. Als het groene lampje van de controlelampjes voor de laadstatus (37) blijft branden, is de laadcyclus van de accu voltooid.
5. Wanneer de accu's volledig zijn opgeladen, koppelt u de kabel (10) van de acculader los van het stroomnet en bevestigt u deze in de betreffende bevestiging (11).
6. De machine is nu klaar voor gebruik.

OPMERKING
Zie voor meer informatie over de werking van de acculader (9) de betreffende handleiding.

AFSTELLING VAN DE VOORWAARTSE BEWEGING VAN DE MACHINE

OPMERKING
De snelheid en beweging rechtuit van de machine kunnen variëren op basis van de te behandelen vloer en of de borstel of pad wordt gebruikt.
Voer de nodige afstellingen uit door als volgt te werk te gaan.

1. Verwijder de vuilwatertank en de tank voor de reinigingsoplossing.
2. Stel de voorwaartse snelheid van de machine met het wieltje (A, Afb. 5) als volgt af:
   - Draai het wieltje naar links om de rijsnelheid van de machine te verhogen.
   - Draai het wieltje naar rechts om de rijsnelheid van de machine te verlagen.
3. Als de machine afwijkt van de rechte lijn, kunt u dit corrigeren door het wieltje (B) rechtsom of linksom te draaien, zodat de machine weer in een neutrale lijn rijdt.
4. Monteer de tanks na het afstellen weer zoals beschreven in het hoofdstuk Gebruik.
5. Als de machine klaar voor gebruik is, voer de praktische controles van de machine dan uit. Herhaal punten 1 tot en met 4 als u nog meer afstellingen moet uitvoeren.



Afbeelding 5

P100413

REINIGING VAN DE TREKKER

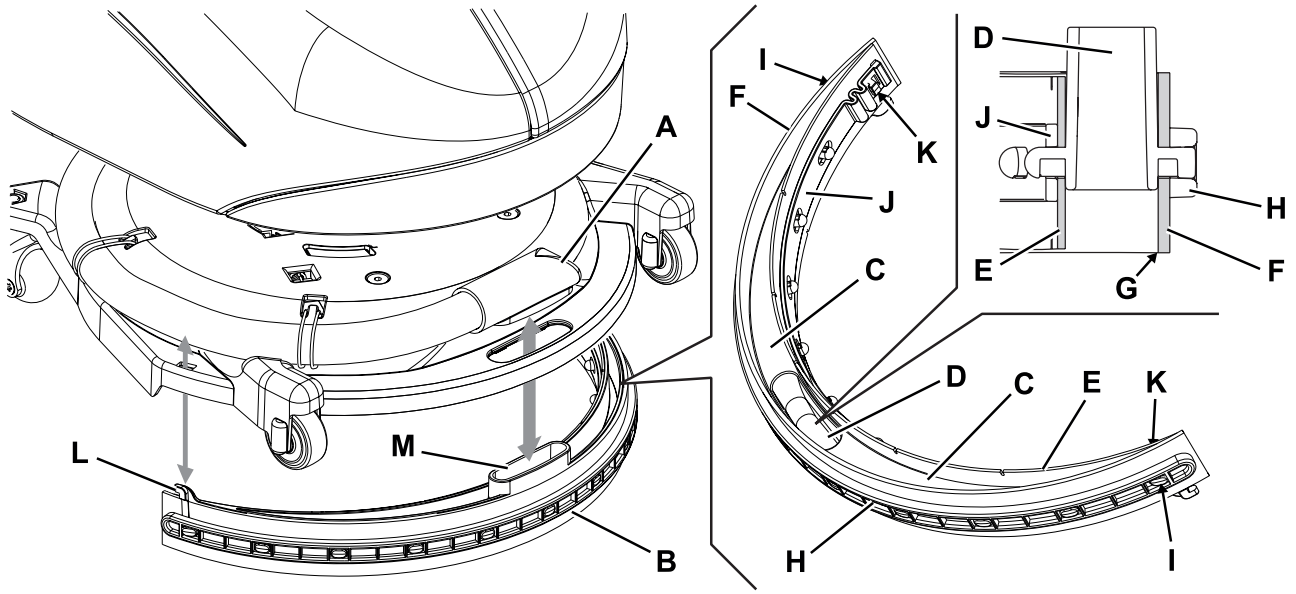
OPMERKING
De machine werkt alleen goed als de trekker schoon is en als de rubbers in goede staat zijn.

LET OP!
Wij raden u aan werkhandschoenen te dragen als u de trekker reinigt omdat er vuil aan kan blijven hangen.

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Controleer of de programmahendel (31) in stand '0' staat en koppel de accustekker (7) los.
3. Draai het schrobdek van de borstelhouder/padhouder (12) linksom tot de aanslag.
4. Ontkoppel de aanzuigslang (A, Afb. 6) van de trekker.
5. Haal de trekker (B) los uit het schrobdek.
6. Spoel en reinig de trekker. Haal met name de vuiltjes en troep uit de geleidingsruimten (C) en uit de aanzuigopening (D).
7. Controleer of de voorste rubber (E) en de achterste rubber (F) heel zijn en geen sneden of scheuren vertonen. Als dat wel het geval is, moeten ze worden vervangen (zie de procedure in het volgende hoofdstuk).
8. Monteer de onderdelen weer in de omgekeerde volgorde van demontage terug.

CONTROLE EN VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE TREKKER

1. Reinig de trekker zoals wordt beschreven in het vorige deel.
2. Controleer of de voorste rubber (E, Afb. 6) en de achterste rubber (F) heel zijn en geen sneden of scheuren vertonen. Als dat wel het geval is, moeten ze worden vervangen. Dat doet u als volgt. Controleer ook of de voorste rand (G) van de achterste rubber niet is versleten. Als dat wel het geval is, kan de rubber zelf kapot gaan. Vervang deze door een van de andere drie randen die nog heel zijn. Als de andere randen ook versleten zijn, moet u de rubber vervangen. Dat doet u als volgt:
   - Verwijder de elastische bevestigingsband (H) door deze uit de steunen (I) te halen.
   - Vervang (of keer om) de voorste rubber (F) en plaats de elastische bevestigingsband weer terug.
   - Verwijder de bevestigingsband (J) door deze uit de steunen (K) te halen.
   - Vervang (of keer om) de voorste rubber (E) en plaats de bevestigingsband weer terug.
3. Monteer de trekker (B) door voorzichtig de haken (L) en de aanzuigopening (M) in de houder van het schrobdek van de borstelhouders te steken.
4. Sluit de aanzuigslang (A) aan op de trekker.



Afbeelding 6

P100411

REINIGING VAN DE BORSTEL

OPMERKING
Wij raden u aan werkhandschoenen te dragen als u de borstel reinigt omdat er vuil aan kan blijven hangen.

1. Verwijder de borstel van de machine zoals werd beschreven in het hoofdstuk Gebruik.
2. Reinig en spoel de borstel met water en reinigingsmiddel.
3. Controleer of de haren van de borstel heel zijn en niet overmatig versleten. Anders moet de borstel worden vervangen.

REINIGING VAN DE TANKS, DE AFDEKKING EN HET AANZUIGROOSTER

1. Duw de machine naar de aangewezen verzamelzone.
2. Controleer of de programmahendel (31) in stand '0' staat en koppel de accustekker (7) los.
3. Verwijder de afdekking (A, Afb. 7), en reinig en spoel de afdekking zelf en het aanzuigrooster (B) met schoon water.
4. Haal het water uit de tanks (C en D) en reinig ze.
5. Demonteer waar nodig het rooster (B) en de vlotter (E); reinig ze zorgvuldig en plaats ze terug.
6. Controleer of de pakking (F) van de afdekking van de vuilwatertank heel is.

OPMERKING
De pakking (F) zorgt dat er voldoende druk wordt opgebouwd in de tank. Dat is nodig om het vuile water naar binnen te zuigen.

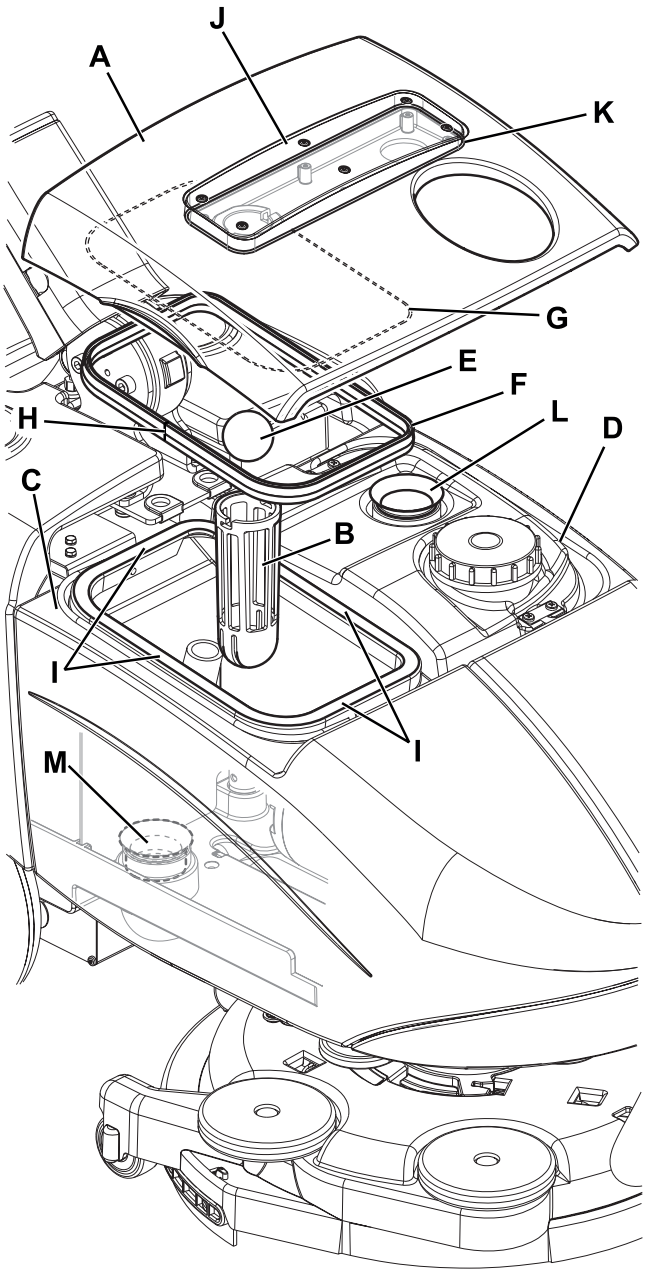
Vervang waar nodig de pakking (F) door deze uit de bevestiging (G) op de afdekking te halen. Als u de nieuwe pakking monteert, moet u de bevestiging (H) plaatsen in het gebied dat in de afbeelding wordt aangegeven.

7. Controleer of ook alle oppervlakken (I) waarmee de pakking (F) contact maakt schoon zijn en geschikt voor bevestiging van de pakking zelf.
8. Controleer de aanzuigleiding (J) en de pakking (K); reinig deze zorgvuldig waar nodig.
9. Plaats de afdekking van de vuilwatertank (A) terug.

DE PAKKINGEN VAN HET AANZUIGSYSTEEM REINIGEN

OPMERKING
De pakkingen (L) en (M) zorgen dat er voldoende druk wordt opgebouwd in het systeem. Dat is nodig om het vuile water naar binnen te zuigen.

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Controleer of de programmahendel (31) in stand '0' staat en koppel de accustekker (7) los.
3. Open de afdekking (A, Afb. 7) en controleer of de pakking (L) van de motor van het aanzuigsysteem heel is. Vervang waar nodig de pakking door deze uit de bevestiging te halen.
4. Verwijder de vuilwatertank (C).
5. Controleer of de pakking (M) van de leiding voor het vuile water heel is. Vervang waar nodig de pakking.
6. Reinig deze zorgvuldig en plaats terug.



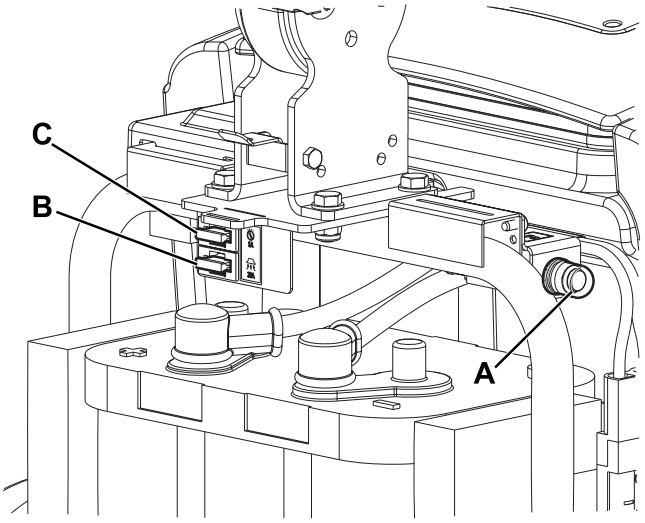
Afbeelding 7

P100412

CONTROLE/VERVANGING/HERSTELLEN VAN DE ZEKERINGEN

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Controleer of de programmahendel (31) in stand ‘0’ staat en koppel de accustekker (7) los.
3. Open de afdekking (4) en controleer of de volgende zekeringen zijn gesprongen of niet intact zijn (Afb. 8):
   - (A): Herstelbare zekering F1 (35 A), motor voor de borstel.
   - (B): Bladzekering F2 (30 A), aanzuigmotor.
   - (C): Bladzekering F3 (5 A), extra functies.

   Herstel of vervang eventueel de zekering nadat u de zekering hebt gecontroleerd en de eventuele oorzaak hebt weggenomen.
4. Sluit de afdekking (4).



Afbeelding 8

P100414

STORINGEN LOKALISEREN

Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Herstelactie
De motoren starten niet; er brandt geen enkele lampje.	Stekker van de accu losgekoppeld.	Sluit aan.
	Accu helemaal leeg.	Neem contact op met het Nilfisk-servicecentrum om de accu te laten herstellen of vervangen.
	Zekering F3 defect.	Vervang deze.
De motor van de borstel werkt niet.	Zekering F1 gesprongen.	Herstel de zekering.
De motor van het aanzuigsysteem start niet.	Zekering F2 defect.	Vervang deze.
Er wordt onvoldoende vuil water aangezogen.	De vuilwatertank is vol.	Maak deze leeg.
	Aanzuigrooster beschadigd of vlotter gesloten.	Reinig het rooster en controleer de vlotter.
	Aanzuigslang ontkoppeld van de trekker of schade.	Aansluiten of vervangen. (*)
	Vuile trekker of rubbers van de trekker versleten of beschadigd.	Reinig de trekker of vervang de rubbers.
	De afdekking van de vuilwatertank is niet correct afgesloten of de pakkingen zijn stuk.	Controleer en/of reinig de contactzone of vervang de pakkingen.
	Het filter van de aanzuigmotor is vuil.	Reinigen.
Er is onvoldoende toevoer van reinigingsmiddel naar de borstel/pad.	De leiding voor het reinigingsmiddel is vuil/verstopt.	Reinigen.
	Magneetklep defect.	Vervangen. (*)
De trekker veroorzaakt strepen op de vloer.	Er zitten afvaldeeltjes onder de rubbers van de trekker.	Verwijder het vuil.
	Rubbers van de trekker versleten, gespleten of gescheurd.	Vervang de rubbers.
Als de acculader op het stroomnet wordt aangesloten, gaan de 3 lampjes op de handgreep branden en de accu laadt niet op.	De accu is beschadigd of te leeg.	Neem contact op met het Nilfisk-servicecentrum om de accu te laten herstellen of vervangen.
Als de acculader op het stroomnet wordt aangesloten, gaat het gele lampje op de handgreep knipperen en de accu laadt niet op.	De accu is niet goed op de machine aangesloten.	Controleer de accuaansluitingen.
Als de acculader op het stroomnet wordt aangesloten, gaat het rode lampje op de handgreep knipperen en de accu laadt niet op.	Er is een storing in de acculader.	Vervangen. (*)
Als de laadprocedure voor de accu is voltooid, gaat het rode lampje op de handgreep knipperen.	De accu is niet volledig opgeladen tijdens de maximaal toegestane tijd.	Herhaal de laadprocedure voor de accu. Als het probleem niet verdwijnt, vervang de accu.

(*) Onderhoud uit te voeren door een bevoegd servicecentrum van Nilfisk.

OPMERKING
De machine kan niet werken zonder acculader.
Als u problemen heeft met de acculader, kunt u het beste contact opnemen met een bevoegd servicecentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de servicecentra van Nilfisk. Zij beschikken over de servicehandleiding.

VERWIJDERING

Als de machine wordt afgedankt, moet hij naar een bevoegd verwijderingbedrijf worden gebracht.
Voordat de machine wordt afgedankt, moeten de volgende materialen worden verwijderd en gescheiden en vervolgens volgens de geldende milieunormen naar de betreffende afvalverwerkingsbedrijven worden gebracht:

– Accu
– Borstels
– Kunststof slangen en onderdelen
– Elektrische en elektronische onderdelen (*)

(*) Raadpleeg met name voor het afdanken van elektrische en elektronische onderdelen uw plaatselijke Nilfisk-kantoor.